

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 43 (1981)
Heft: 5

Rubrik: L'industrie de machines agricoles informe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

rature extérieure de -15°C . Le soleil et les eaux souterraines sont utilisés comme sources de chaleur pour la pompe thermique à actionnement électrique. Trois accumulateurs d'eau d'une capacité totale de 45 m^3 permettent le service nocturne de la pompe thermique et par conséquent le chauffage à l'énergie électrique à un bas tarif.

Par l'intermédiaire de collecteurs d'une surface de 208 m^2 , le soleil chauffe le mélange d'eau et d'éthylène glycol du premier cycle. Un échangeur de chaleur transmet l'énergie thermique ainsi obtenue à un second cycle avec eau comme agent calorporteur. Lorsque le rayonnement du soleil est suffisamment fort, la serre est chauffée uniquement par l'énergie solaire. Si cette source de chaleur n'est pas suffi-

sante, le circuit d'eau est guidé et chauffé par l'intermédiaire d'une pompe thermique intercalée. Si la température au côté primaire de la pompe thermique tombe en dessous de 8°C , l'eau souterraine est utilisée comme source de chaleur par le biais d'un troisième circuit. Dans le circuit frigorifique, deux compresseurs frigorifiques en tandem et un liquéfacteur sont montés pour le chauffage de l'eau. Les états de fonctionnement commutables collecteur solaire / eau souterraine nécessitent en outre deux évaporateurs; le fluide frigorigène utilisé est le R12 (CHF_2C_1). La chaleur de chauffage est amenée à la serre par un échangeur thermique eau / air ainsi que par des convecteurs et des serpentins de chauffe dans les cultures.

L'industrie de machines agricoles informe

Citerne à pression AGRAR à pompe de remplissage et agitateur à palettes



La citerne à pression est devenue virtuellement indispensable à toute exploitation agricole moderne: elle permet non seulement de vider la fosse à lisier rapidement

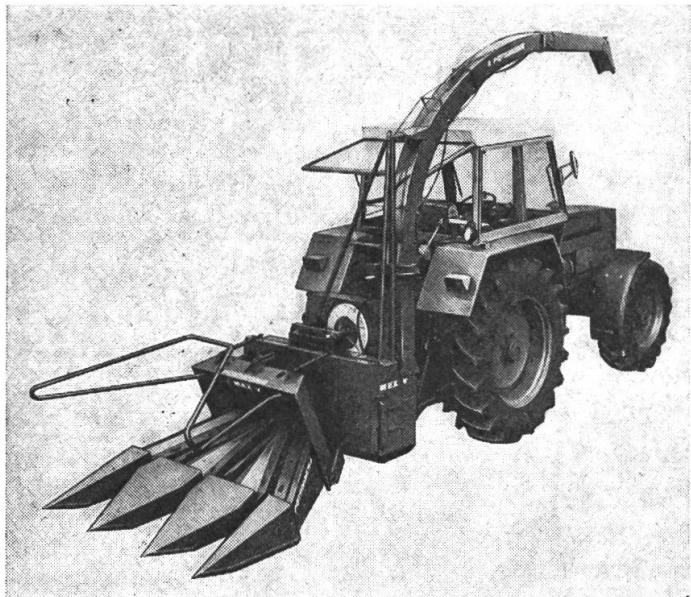
et proprement, mais aussi d'épandre son contenu sur les prairies. Son agitateur mécanique prévient en outre toute formation de dépôts dans l'intérieur de la cuve.

La citerne à pression AGRAR est livrable en 8 modèles différents (à cuves de 2000 à 8000 litres de contenance) équipés sur demande d'une pompe centrifuge à haute pression pouvant être nécessaire dans certaines exploitations.

AGRAR, fabrique de machines agricoles,
9500 Wil SG Trad. H.O.

Une nouvelle récolteuse-hacheuse

Le modèle MEX V permet de réaliser des performances supérieures lors de la récolte de maïs ou d'herbe d'ensilage. C'est une récolteuse-hacheuse pour attelage avant ou arrière comportant un système à disques hacheurs et d'autres dispositifs avantageux et éprouvés. La MEX V permet d'effectuer d'une façon optimale des per-



formances élevées avec des degrés de confort et de sécurité exceptionnels.

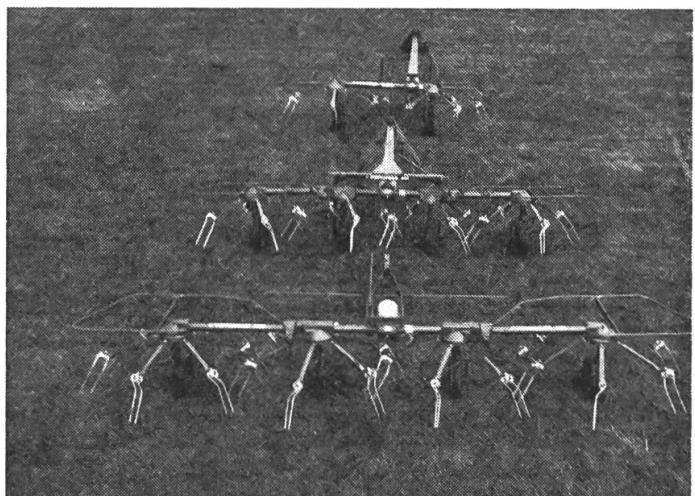
1. Les performances remarquables de la MEX V: Elles sont surtout dues à des organes de coupe et de ramassage particulièrement robustes, des éléments interchangeables tels qu'un dispositif à maïs et un pick-up à trois rangs d'une largeur de 1,90 m ainsi qu'à un ramasseur à rouleaux presseurs basé sur une cinématique nouvelle qui assure, même en cas d'enfournement irrégulier du fourrage, une compacité uniforme indispensable à une exactitude de tronçonnement contribuant — conjointement avec un nouveau dispositif de coupe — à une économie de force. Une fixation jumelée facilite beaucoup le réglage des couteaux. Le dispositif de coupe est plaqué de carbure de tungstène.
2. Le confort de la MEX V: Il a été augmenté par une commande réversible de l'introduction du fourrage, une orientation du coude éjecteur et un réglage des clapets réalisables depuis le siège ainsi que par la présence d'un graissage centralisé et d'un système d'affûtage MEX.
3. La sécurité de la MEX V: Elle pu être portée à un haut degré grâce à un dispositif placé devant le disque hacheur qui élimine tout corps étranger et pré-

vient par conséquent à la fois des réparations coûteuses et une usure préma-turée.

Caractéristiques techniques: Performance jusqu'à 90 t/h, longueur de tronçonnement de 4 à 40 mm, au maximum 10 couteaux, régime d'entraînement de 1000 tr/min, puissance de prise de force à partir de 44 kW (60 ch) pour de l'herbe et depuis 73 kW (1000 ch) pour du maïs-plante. Trad. H.O.

Programme de vente de faneuses à toupies

Afin d'augmenter la surface traitée à l'heure, les faneuses de cette nouvelle série ont été réadaptées aux largeurs de coupe de telle sorte que les largeurs de travail des toupies correspondent exactement à un certain nombre d'andains de fauchage. On a le choix entre deux systèmes d'attelage consistant soit en un timon de traction (A) ou en un nouveau chevalet pivotant (HN) particulièrement utile sur pentes. Des essieux de biaisement facilitant les travaux en bordure de champ font partie de l'équipement de série.



Caractéristiques techniques:

Modèles	230 HN	441 A, HN	452 A, HN	663 A
Nombre de toupies	2	4	4	6
Largeur de travail	3 m	4,10 m	5,20 m	6,30 m
Trad. H.O.				-ns-

Série de toupies andaineuses



Les nouvelles toupies andaineuses de la série «321» dérivée de la série «301» permettent d'andainer et de retourner des andains plus rapidement et avec plus de ménagement grâce à une augmentation du diamètre de la toupie qui a aussi pour effet d'agrandir la largeur de travail et par conséquent d'améliorer les performances horaires. A part cela, un dispositif de roulement plus large contribue à la stabilisation de l'outil. Les largeurs de travail respectives correspondent à 3 m et 5,90 m lors de la formation d'un seul andain ou d'un andain double. Les nouveaux modèles sont les suivants: le 321 porté ou tracté, le 321 U pour mise en andains en marche avant ou arrière, le 321 F pour andainage frontal et le 321 HN équipé d'un chevalet pivotant pour attelage trois-points.

-ns-

Trad. H.O.

Constructeur:

Alois Pöttinger, Maschinenfabrik GmbH
A-4710 Grieskirchen

Exclusivité pour la Suisse:
Rapid Maschinen und Fahrzeuge
8953 Dietikon ZH

Liste des annonceurs

Aebi, Sugiez	206
Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
Agrar SA, Wil	204/231
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Agroplant SA, Zollikofen	203
Althaus & Co. SA, Ersigen	220
AMAG SA, Schinznach-Bad	210
Bimex Technic SA, Thoune	206
Blaser SA, Kirchberg	230
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Catry A., Comines F	236
Forrer P. SA, Zurich	201
Friedli P., Wohlenschwil	233
Gloor frères SA, Berthoud	234
Gummi-Maag, Dübendorf	230
Henriod P. S.à r.l., Echallens	235
Landtechnik SA, Wasen	208
Messer E. SA, Niederbipp	202/204/207/229/232
Michelin SA, Genève	221
Mötteli & Co., Zurich	234
Müller Maschinen AG, Bättwil	204/206/236
Neomat SA, Reinach	235
Occasions	236
Saillet & Cie., Meinier	231
Same Trattori Spa, Italien	232
Schaad frères, Derendingen	236
Service Company SA, Dübendorf	233
Universal Engineering Corporation, Bâle	234
Vaudoise Assurance, Lausanne	229
Wiesel SA, Schöftland	205

«TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – case postale, 5223 Rümligen AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 16.50 par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Parait 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Le numéro 7/81 (numéro spécial BEA)
paraîtra le 7 mai 1981

Dernier Jour pour les ordres d'insertion:

21 avril 1981

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich
Tél. 01 - 207 73 91